

USER GUIDE

UK DE FR NL IT SW PL GR DK BUL CZ

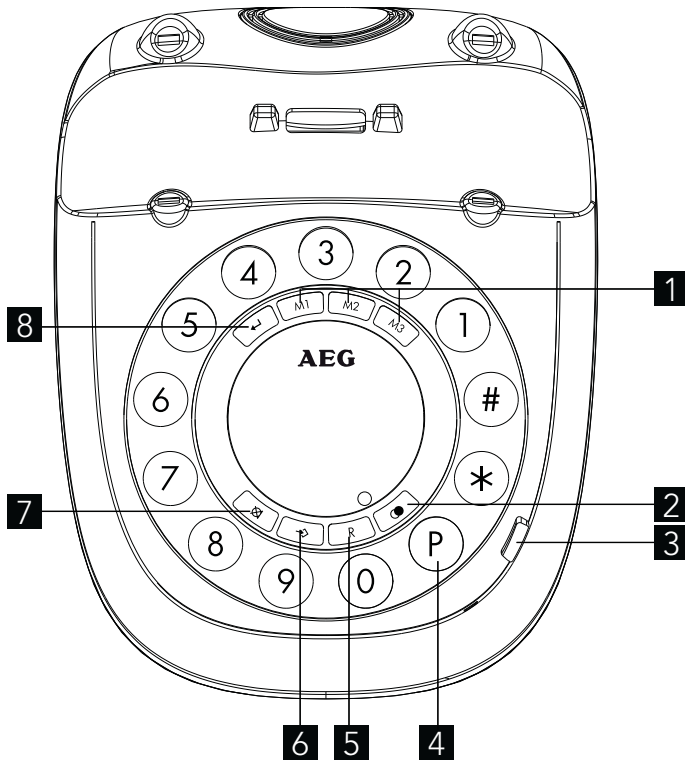
CORDED TELEPHONE STYLE 10



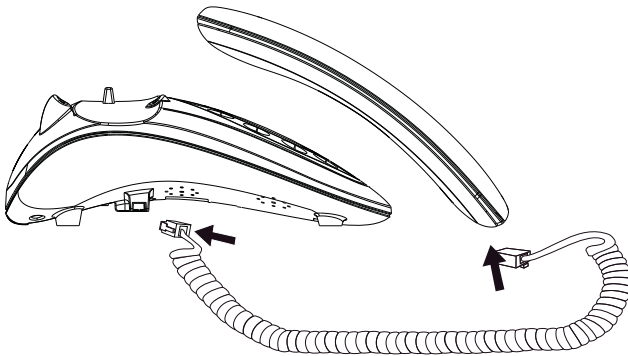
AEG

perfekt in form und funktion

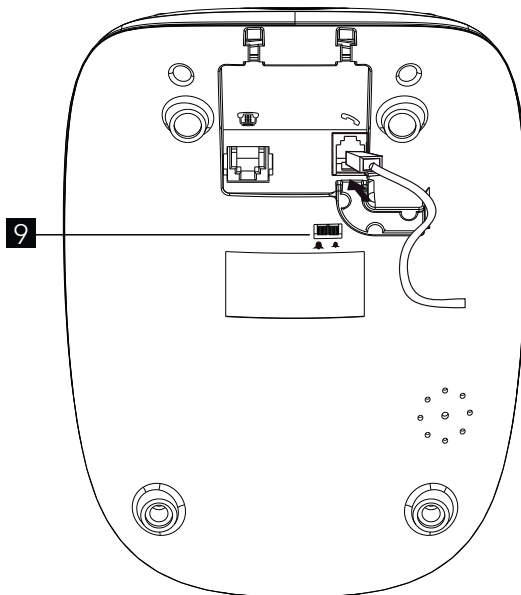
P1



P2



P3



1 BECAUSE WE CARE

Thank you for purchasing this product. This product has been designed and assembled with utmost care for you and the environment. This is why we supply this product with a quick installation guide to reduce the number of paper (pages) and therefore save trees to be cut for making this paper. Thank you for supporting us to protect our environment.

2 UNPACKING YOUR PHONE










In the box you will find:

- Base unit
- Handset
- Coiled handset cord
- Telephone line cord for base unit
- User manual

Keep the packing materials in a safe place in case you later need to transport the unit.

3 GETTING TO KNOW YOUR PHONE

(See P1)

| # | | Meaning |
|---|---|---|
| 1 |  | M1, M2 and M3 one-touch direct memory buttons |
| 2 |  | Last number redial button |
| 3 |  | Ringer light - This flashes when the phone is ringing for an incoming call. |
| 4 |  | Pause button |
| 5 |  | Flash button |
| 6 |  | Memory button |
| 7 |  | Mute button |
| 8 |  | Store button |
| 9 |  | Ringer hi/low switch |

4 INSTALLATION

1. Locating the base unit (See P2 and P3)

The base unit should be placed on a level surface, in a position where:

- the telephone line cable will reach your telephone line socket or extension socket.
- it is not close to a sink, bath or shower, or anywhere else where it might get wet.
- it is not close to other electrical equipment - fridges, washing machines, microwave ovens, TVs, fluorescent lights, etc.

2. Plug the coiled handset cord into the handset. Plug the other end into the jack on the left side of the base unit.

3. Place the handset in the base unit.

4. Plug one end of the telephone line cord into the jack at the back of the base unit and the other end into the modular wall jack.

5. Lift the handset and check for dial tone in the handset.

5 TELEPHONE OPERATION

5.1 Making a call

- Lift the handset, listen for a dial tone.
- Dial the telephone number.
- To end the call, return the handset to the base unit.


5.2 To answer a call

- Lift the handset to answer a call.



5.3 To end a call

- Replace the handset on the base unit.

5.4 Last number redial

- Lift the handset.
- Press the redial button .
 - > The phone automatically dials the last number you called (maximum of 32 digits).

5.5 Mute function

- During a call press and hold the mute button .
 - > When the microphone is muted, the person at the other end of the call cannot hear you but you can hear his side.
- To get back to the call, release the mute button .

5.6 Use on PBX

If you are using your Style 10 phone on a PBX and the PBX user guide tells you to press flash:

- Press the recall button **R** on your phone.

5.7 Inserting a pause in the dialling sequence

For some pbx systems, an access number must be dialled (usually an 0 or 9) to get an outside line.

- Press the pause button **P** immediately after the access number, a pause of about 3,6 seconds will be entered and the desired number can be dialled immediately.
- Press the pause button **P** to insert a pause when dialling or storing long distance access codes.

5.8 Storing a number in M1, M2, M3 direct memories

- Lift up the handset, press the store button **←**.
- Key in the telephone number you wish to store.
 - > Up to a maximum 16 digits.
- Press one of the M1, M2 or M3 buttons to store the number in the selected memory.
 - > If you try to store more than 16 digits, only the first 16 digits will be saved.

5.9 Storing a number in (0-9) indirect memories

- Lift up the handset, press the store button **←**.
- Key in the telephone number you wish to store.
 - > Up to a maximum of 16 digits.
- Press the memory button **→** and then one of the 0-9 buttons to store the number in the selected memory location.
- Replace the handset on the base unit cradle.

5.10 Dial out a direct memory number

- Lift up the handset, press the M1, M2 or M3 button.
 - > The number dials automatically.

5.11 Dial out a (0-9) indirect memory number

To dial a number stored in an indirect two-touch memory (0-9):

- Lift up the handset.
- Press the memory button **→**.
- Key in the memory location number (0-9).
 - > The number dials automatically.

6 GUARANTEE AND SERVICE

The unit is guaranteed for 24 months from the date of purchase shown on your sales receipt. This guarantee does not cover any faults or defects caused by accidents, misuse, fair wear and tear, neglect, faults on the telephone line, lightning, tampering with the equipment, or any attempt at adjustment or repair other than through approved agents.

Please keep your sales (till) receipt this is your proof for guarantee.

6.1 While the unit is under Guarantee

- Disconnect the base unit from the telephone line and the mains electricity supply.
- Pack up all parts of your unit, using the original package.
- Return the unit to the shop where you bought it, making sure you take your sales receipt.
- Remember to include the mains adapter. (if applicable)

6.2 After the Guarantee has expired

If the unit is no longer under Guarantee, contact us via www.aegtelephones.eu

7 CE DECLARATION

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC.

The Declaration of conformity can be found on: www.aegtelephones.eu

8 DISPOSAL OF THE DEVICE (ENVIRONMENT)

At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this. Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By reusing some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment. Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

Batteries must be removed before disposing of the device. Dispose of the batteries in an environmental manner according to your country regulations.

9 CLEANING AND CARE

Do not clean any part of your phone with benzene, thinners or other solvent chemicals as this may cause permanent damage which is not covered by the Guarantee.

When necessary, clean it with a damp cloth.

Keep your phone away from hot, humid conditions or strong sunlight, and don't let it get wet.

10 INTENDED USE

This telephone is intended to be connected to a public analogue telephone network or to an analogue extension of a compatible PBX system.

1 UNSER EINSATZ FÜR DIE UMWELT

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Dieses Gerät wurde mit größter Sorgfalt entwickelt und gefertigt, um Ihnen ein exzellentes Produkt zu bieten und gleichzeitig die Umwelt zu schonen. Deshalb liegt diesem Produkt eine Kurzanleitung bei, um die Papiermenge zu reduzieren. So müssen weniger Bäume für die Herstellung von Papier abgeholzt werden. Vielen Dank, dass Sie uns beim Umweltschutz unterstützen.

2 LIEFERUMFANG










Im Lieferumfang ist Folgendes enthalten:

- Basisstation
- Telefonhörer
- Spiralkabel für den Telefonhörer
- Telefonanschlusskabel für die Basisstation
- Benutzerhandbuch

Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für spätere Transporte Ihres Telefons an einem sicheren Ort auf.

3 EINFÜHRUNG

(siehe P1)

| # | | Symbol- und Zeichenerklärung |
|---|---|---|
| 1 |  | M1, M2 und M3-Speichertasten |
| 2 |  | Wahlwiederholungstaste |
| 3 |  | Rufanzeige - Blinkt, wenn das Telefon bei einem eingehenden Anruf klingelt. |
| 4 |  | Pausentaste |
| 5 |  | Flash-Taste |
| 6 |  | Speichertaste |
| 7 |  | Stummschalttaste |
| 8 |  | Speichertaste |
| 9 |  | Ruftonlautstärkereglern |

4 AUFSTELLEN

1. Die Basisstation (siehe P2 und P3)

Die Basisstation sollte folgendermaßen auf einer ebenen Unterlage aufgestellt werden:

- Das Telefonanschlusskabel muss mit Ihrer Telefonbuchse oder einem Verlängerungskabel verbunden werden können.
- Es darf sich kein Waschbecken, keine Dusche oder Badewanne oder eine andere Wasserquelle, durch die das Telefon nass werden könnte, in der Nähe befinden.
- Das Gerät darf sich nicht in der Nähe von anderen elektrischen Geräten, wie z. B. von Kühlschränken, Waschmaschinen, Mikrowellenherden, Fernsehern, Neonröhren usw., befinden.

2. Stecken Sie das Spiralkabel in den Telefonhörer. Stecken Sie das andere Ende in den Anschluss an der linken Seite der Basisstation.

3. Legen Sie den Telefonhörer auf die Basisstation.

4. Stecken Sie das Telefonanschlusskabel an der Rückseite der Basisstation in die Telefonanschlussbuchse und das andere Ende in Ihre Wandanschlussbuchse.

5. Nehmen Sie den Telefonhörer ab und prüfen Sie, ob ein Freizeichen im Telefonhörer zu hören ist.

5 DAS TELEFON

5.1 Anrufen

- Nehmen Sie den Telefonhörer ab und warten Sie auf das Freizeichen.
- Wählen Sie die Telefonnummer.
- Um den Anruf zu beenden, legen Sie den Telefonhörer wieder auf die Gabel der Basisstation.

5.2 Anrufe annehmen

- Nehmen Sie den Telefonhörer ab, um so den Anruf anzunehmen.



5.3 Anrufe beenden

- Legen Sie den Telefonhörer wieder auf die Gabel der Basisstation.

5.4 Wahlwiederholung

- Nehmen Sie den Telefonhörer ab.
- Drücken Sie auf die Wahlwiederholungstaste .
 - > Das Telefon wählt automatisch die zuletzt eingegebene Telefonnummer (maximal 32 Ziffern).

5.5 Stummschaltung

- Drücken Sie während eines Telefonats die Stummschalttaste .
 - > Wenn das Mikrofon stummgeschaltet ist, kann die Person am anderen Ende der Leitung Sie nicht hören, während Sie diese Person hören können.
- Um die Funktion zu deaktivieren, drücken Sie die Stummschalttaste erneut .

5.6 PBX-Telefonanlagen

Wenn Sie Ihr Style 10 an einer PBX-Telefonanlage verwenden möchten und Sie gemäß der Bedienungsanleitung der PBX-Telefonanlage die Flash-Taste drücken müssen:

- Drücken Sie die Rückruftaste **R** auf Ihrem Telefon.

5.7 Pausen in Anwahlfolgen

Bei einigen PBX-Telefonanlagen muss eine Zugangsnummer gewählt werden (in der Regel eine 0 oder 9), um eine externe Leitung zu erhalten.

- Drücken Sie direkt nach der Zugangsnummer die Pausentaste **P**. Eine Pause von 3,6 Sekunden wird eingefügt und Sie können die gewünschte Nummer sofort wählen.
- Drücken Sie die Pausentaste **P** beim Wählen oder Speichern von Ferngesprächsnummern.

5.8 Eine Nummer in den Direktwahlspeichern M1, M2, M3 speichern

- Nehmen Sie den Telefonhörer ab und drücken Sie die Speichertaste **←**.
- Geben Sie die Telefonnummer ein, die Sie speichern möchten.
 - > Diese kann bis zu 16 Ziffern enthalten.
- Drücken Sie die M1, M2 oder M3 Taste, um die Nummer in dem gewählten Speicher zu speichern.
 - > Wenn Sie versuchen, mehr als 16 Ziffern zu speichern, werden nur die ersten 16 Ziffern gespeichert.

5.9 Eine Nummer in den indirekten Kurzwahlspeicher (0-9) speichern

- Nehmen Sie den Telefonhörer ab und drücken Sie die Speichertaste **←**.
- Geben Sie die Telefonnummer ein, die Sie speichern möchten.
 - > Maximal 16 Ziffern.
- Drücken Sie die Speichertaste **→** und dann eine der Tasten 0-9, um die Nummer an dem gewählten Speicherplatz zu speichern.
- Legen Sie den Telefonhörer wieder auf die Gabel der Basisstation.

5.10 Mit dem Direktwahlspeicher anrufen

- Nehmen Sie den Telefonhörer ab und drücken Sie die M1, M2 oder M3-Taste.
 - > Die Nummer wird automatisch gewählt.

5.11 Eine Nummer aus den indirekten Kurzwahlspeicher (0-9) anrufen

Eine Nummer aus den indirekten Kurzwahlspeicher (0-9) wählen:

- Nehmen Sie den Telefonhörer ab.
- Drücken Sie die Speichertaste **→**.
- Geben Sie die Speicherplatznummer (0-9) ein.
 - > Die Nummer wird automatisch gewählt.

6 GARANTIE UND SERVICE

Für das Gerät gilt ab dem Kaufdatum, das auf Ihrem Kassenbon angegeben ist, eine Garantie von 24 Monaten. Diese Garantie deckt keine Fehlfunktionen oder Defekte ab, die durch Unfälle, Missbrauch, normalen Verschleiß, Nachlässigkeit, Defekte im Telefonnetz, Blitzeinschlag, jeglichen Versuch zur Modifikation/Reparatur des Geräts seitens des Kunden oder nicht autorisierten Servicepersonals entstanden sind.

Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg (Kassenbon) auf; dieser gilt als Garantiebeweis.

6.1 Während der Garantielaufzeit

- Trennen Sie die Basisstation von der Telefonleitung und dem Stromnetz.
- Verpacken Sie alle Teile des Geräts in der Originalverpackung.
- Bringen Sie das Gerät zu dem Händler, bei dem Sie es gekauft haben. Vergessen Sie nicht, Ihren Kaufbeleg mitzunehmen.
- Denken Sie daran, das Netzteil ebenfalls einzupacken (falls vorhanden).

6.2 Nach Ablauf der Garantielaufzeit

Wenn für das Gerät keine Garantie mehr besteht, kontaktieren Sie uns bitte über www.aegtelephones.eu

7 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt entspricht den maßgeblichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der FuTKEE-Richtlinie 1999/5/EG.

Die Konformitätserklärung liegt vor unter: www.aegtelephones.eu

8 ENTSORGUNG DES GERÄTS (UMWELTSCHUTZ)



Am Ende des Produktlebenszyklus sollten Sie dieses Gerät nicht über den normalen Hausmüll entsorgen, sondern es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bringen. Das Symbol auf dem Produkt, auf der Bedienungsanleitung und/oder der Verpackung weist darauf hin. Einige der Materialien können wiederverwendet werden, wenn sie an einer Recyclingstelle abgegeben werden. Mit der Verwertung einiger Teile oder Rohstoffe aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Bitte setzen Sie sich mit Ihren örtlichen Behörden in Verbindung, falls Sie mehr Informationen zu den Sammelstellen in Ihrer Gegend benötigen.

Die Batterien müssen entfernt werden, bevor das Gerät entsorgt wird. Die Batterien sind umweltschonend und gemäß den nationalen Bestimmungen an Ihrem Wohnort zu entsorgen.

9 REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie keine Teile Ihres Telefons mit Benzin, Verdünnungsmitteln oder Chemikalien auf Lösungsmittelbasis, da dies zu bleibenden Schäden führen kann, die nicht von der Garantie abgedeckt werden.

Reinigen Sie das Gerät, falls notwendig, mit einem feuchten Tuch.

Halten Sie Ihr Telefon von Hitze, Feuchtigkeit/Nässe oder starker Sonneneinstrahlung fern.

10 VERWENDUNGSZWECK

Dieses Telefon ist für den Anschluss an ein öffentliches analoges Telefonnetz oder an eine analoge Verlängerung einer kompatiblen PBX-Telefonanlage vorgesehen.

1 NOTRE ENGAGEMENT

Merci d'avoir fait l'acquisition de ce produit. Lors de la conception et de l'assemblage de ce produit, nous avons tout mis en œuvre afin de vous protéger vous, ainsi que l'environnement. C'est la raison pour laquelle nous accompagnons ce produit d'un guide d'installation rapide visant à réduire le nombre de pages et ainsi à faire en sorte que moins d'arbres soient abattus pour fabriquer ce papier. Merci de nous aider à protéger l'environnement.

2 DÉBALLAGE DE VOTRE TÉLÉPHONE








Le carton d'emballage contient :

- Unité de base
- Combiné
- Cordon extensible du combiné
- Câble téléphonique pour l'unité de base
- Manuel de l'utilisateur

Conservez l'emballage en lieu sûr au cas où vous seriez amené à transporter l'unité ultérieurement.

3 DESCRIPTION DE VOTRE TÉLÉPHONE

(Voir P1)

| # | | Légende |
|---|---|--|
| 1 |  | Touches de mémoire directe M1, M2 et M3 |
| 2 |  | Touche de rappel du dernier numéro composé |
| 3 |  | Voyant de la sonnerie : clignote lorsque le téléphone sonne, indiquant un appel entrant. |
| 4 | P | Touche de pause |
| 5 | R | Touche Flash |
| 6 |  | Touche de mémoire |
| 7 |  | Touche muet |
| 8 |  | Touche de mémorisation |
| 9 |  | Commutateur d'augmentation/de diminution du volume de la sonnerie |

4 INSTALLATION

1. Repérage de l'unité de base (voir P2 et P3)

L'unité de base doit être placée sur une surface plane et dans une position respectant les critères suivants :

- Le câble téléphonique est en mesure d'atteindre votre prise téléphonique ou la prise de votre rallonge.
- L'unité ne doit pas se trouver à proximité d'un évier, d'un lavabo, d'une baignoire, d'une douche ou de toute autre source d'humidité.
- Elle ne doit pas se trouver à proximité d'un autre équipement électrique (réfrigérateur, lave-linge, micro-ondes, téléviseur, éclairages fluorescents, etc.)

2. Branchez le cordon extensible du combiné sur le combiné. Branchez l'autre extrémité sur la prise située sur le côté gauche de l'unité de base.

3. Placez le combiné sur l'unité de base.

4. Branchez une extrémité du cordon téléphonique sur la prise située à l'arrière de l'unité de base et l'autre extrémité sur votre prise modulaire murale.

5. Soulevez le combiné et vérifiez que vous entendez la tonalité dans l'écouteur.

5 FONCTIONNEMENT DU TÉLÉPHONE

5.1 Pour passer un appel

- Soulevez le combiné et vérifiez que vous entendez une tonalité.
- Composez le numéro de téléphone.
- Pour mettre fin à l'appel, reposez le combiné sur l'unité de base.

5.2 Pour répondre à un appel

- Soulevez le combiné pour répondre à un appel.



5.3 Pour mettre fin à un appel

- Replacez le combiné sur l'unité de base.

5.4 Pour rappeler le dernier numéro composé

- Soulevez le combiné.
- Appuyez sur la touche de renumérotation .
 - > Le téléphone compose automatiquement le dernier numéro appelé (au maximum 32 chiffres).

5.5 Fonction Muet

- Pendant un appel, appuyez sur la touche muet  et maintenez-la enfoncée.
 - > Lorsque le microphone du téléphone est en mode muet, votre interlocuteur ne peut pas vous entendre alors que vous continuez d'entendre sa voix.
- Pour reprendre l'appel, relâchez la touche muet .

5.6 Utilisation sur un standard téléphonique

Si vous utilisez votre téléphone Style 10 sur un standard téléphonique et que le guide de l'utilisateur de ce dernier vous indique d'appuyer sur la touche Flash :

- Appuyez sur la touche de rappel **R** de votre téléphone.

5.7 Pour observer une pause dans la séquence de composition d'un numéro

Sur certains standards téléphoniques, un numéro d'accès doit être composé (en règle générale, le 0 ou le 9) pour obtenir une ligne extérieure.

- Appuyez sur la touche de pause **P** juste après le numéro d'accès. Une pause d'environ 3,6 secondes est observée et le numéro souhaité peut être composé immédiatement.
- Appuyez sur la touche de pause **P** pour insérer une pause lors de la composition ou de la mémorisation de codes d'accès vers l'international.

5.8 Pour mémoriser un numéro à l'aide des mémoires directes M1, M2 et M3

- Soulevez le combiné et appuyez sur la touche de mémorisation **←**.
- Composez le numéro de téléphone à mémoriser.
 - > Il ne doit pas comporter plus de 16 chiffres.
- Appuyez sur l'une des touches M1, M2 ou M3 pour mémoriser le numéro dans la mémoire correspondante.
 - > Si vous tentez de mémoriser un numéro comportant plus de 16 chiffres, seuls les 16 premiers chiffres sont enregistrés.

5.9 Pour mémoriser un numéro dans les mémoires indirectes (0 à 9)

- Soulevez le combiné et appuyez sur la touche de mémorisation **←**.
- Composez le numéro de téléphone à mémoriser.
 - > Il ne doit pas comporter plus de 16 chiffres.
- Appuyez sur la touche de mémoire **→**, puis sur l'une des touches de 0 à 9 pour mémoriser le numéro dans la mémoire correspondante.
- Replacez le combiné sur le réceptacle de l'unité de base.

5.10 Pour composer un numéro mémorisé dans une mémoire directe

- Soulevez le combiné et appuyez sur la touche M1, M2 ou M3.
 - > Le numéro est composé automatiquement.

5.11 Pour composer un numéro mémorisé dans une mémoire indirecte (0 à 9)

Pour composer un numéro mémorisé dans une mémoire indirecte (0 à 9) :

- Soulevez le combiné.
- Appuyez sur la touche de mémoire **→**.
- Appuyez sur le numéro de la mémoire (0 à 9).
 - > Le numéro est composé automatiquement.

6 GARANTIE ET SERVICE

L'unité est garantie 24 mois à compter de la date d'achat indiquée sur votre facture. Cette garantie ne couvre pas les défaillances ou défauts dus à des accidents, à une utilisation non conforme, à l'usure ordinaire, à une négligence, à des défaillances de la ligne téléphonique, à la foudre, à une altération de l'équipement ou à toute tentative de réglage ou de réparation qui ne serait pas réalisée par des agents agréés.

Conservez bien votre facture : elle constitue votre garantie.

6.1 Pendant que l'unité est sous garantie

- Débranchez l'unité de base de la ligne téléphonique et du secteur.
- Emballez l'ensemble des pièces de votre unité en les replaçant dans l'emballage d'origine.
- Retournez l'unité au magasin où vous l'avez achetée et veillez à apporter votre facture.
- N'oubliez pas d'inclure l'adaptateur secteur dans l'emballage (s'il y a lieu).

6.2 Une fois la garantie expirée

Si l'unité n'est plus sous garantie, contactez-nous via www.aegtelephones.eu.

7 DÉCLARATION CE

Ce produit est conforme aux exigences essentielles et à d'autres dispositions applicables de la directive R&TTE 1999/5/CE.

La déclaration de conformité se trouve sur le site www.aegtelephones.eu.

8 MISE AU REBUT DE L'APPAREIL (RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT)

Lorsque le produit est usagé, ne le jetez pas dans les ordures ménagères : apportez-le à un point de collecte où ses composants électriques et électroniques pourront être recyclés. Le symbole figurant sur le produit, dans le guide de l'utilisateur et/ou sur l'emballage l'indique. Certains matériaux du produit sont réutilisables si vous l'apportez à un point de recyclage. En permettant la réutilisation de certaines pièces ou matières premières de ces produits usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement. Veuillez contacter les autorités locales si vous avez besoin de davantage d'informations concernant les points de collecte de votre région.

Les piles doivent être retirées avant la mise au rebut de l'appareil. Jetez les piles en respectant l'environnement et la réglementation de votre pays.

9 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Vous ne devez nettoyer aucune pièce de votre téléphone avec du benzène, des diluants ou d'autres produits chimiques solvants car cela risque d'entraîner des dommages irréversibles qui ne sont pas couverts par la garantie.

Au besoin, nettoyez le téléphone avec un chiffon humide.

Faites en sorte que votre téléphone ne soit pas soumis à des conditions chaudes et humides, ni à un fort ensoleillement et évitez de le mouiller.

10 UTILISATION CONFORME

Ce téléphone est destiné à être raccordé à un réseau téléphonique analogique public ou à l'extension analogique d'un standard téléphonique compatible.

1 ONZE ZORG

Wij willen u bedanken voor de aankoop van dit product. Bij de ontwikkeling en montage van dit product stonden u en het milieu centraal. Daarom krijgt u bij dit product een verkorte installatiehandleiding, zodat er minder papier wordt gebruikt en er dus minder bomen moeten worden gekapt. Bedankt dat u ons steunt in onze zorg voor het milieu.

2 DE VERPAKKING VAN UW TELEFOON VERWIJDEREN








In de doos zit het volgende:

- Basisstation
- Handset
- Spiraalsnoer van de handset
- Telefoonsnoer voor het basisstation
- Gebruikershandleiding

Bewaar het verpakkingsmateriaal op een veilige plek zodat u het later kunt gebruiken als u het station moet vervoeren.

3 UW TELEFOON

(Zie P1)

| # | | Betekenis |
|---|---|---|
| 1 |  | Directe geheugentoetsen M1, M2 en M3 |
| 2 |  | Toets laatste nummerherhaling |
| 3 |  | Oproeplampje - Dit lampje knippert als de telefoon overgaat bij een binnenkomende oproep. |
| 4 | P | Pauzetoets |
| 5 | R | Flash-toets |
| 6 |  | Toets geheugen |
| 7 |  | Toets microfoon uitschakelen (mute) |
| 8 |  | Toets opslaan |
| 9 |  | Schakelaar beltoonvolume (hoog/laag) |

4 INSTALLATIE

1. Het basisstation plaatsen (zie P2 en P3)

Het basisstation moet op een vlakke ondergrond worden geplaatst, rekening houdend met het volgende:

- Het telefoonsnoer moet bij de telefooncontactdoos of verlengcontactdoos kunnen komen.
- Zet het toestel niet dicht bij een spoelbak, bad of douche of op een andere plek waar het nat kan worden.
- Het toestel mag niet dicht bij andere elektrische apparatuur staan (koelkasten, wasmachines, magnetrons, tv's, tl-verlichting, etc.).

2. Steek het spiraalsnoer van de handset in de handset. Steek het andere uiteinde in de aansluiting op de zijkant links van het basisstation.

3. Plaats de handset op het basisstation.

4. Steek het ene uiteinde van het telefoonsnoer in de aansluiting op de achterkant van het basisstation en het andere uiteinde in de wandcontactdoos.

5. Pak de handset op en controleer of u een kiestoon in de handset hoort.

5 BEDIENING VAN DE TELEFOON

5.1 Telefoneren

- Pak de handset op en luister of u een kiestoon hoort.
- Voer het telefoonnummer in.
- U kunt de oproep beëindigen door de handset weer op het basisstation te plaatsen.

5.2 Een oproep beantwoorden

- Pak de handset op om een oproep te beantwoorden.



5.3 Een oproep beëindigen

- Plaats de handset weer op het basisstation.

5.4 Laatste nummer opnieuw kiezen

- Pak de handset op.
- Druk op de toets nummerherhaling .
 - > De telefoon kiest automatisch het laatste nummer dat u hebt gebeld (maximaal 32 cijfers).

5.5 Functie microfoon uitschakelen

- Houd tijdens een oproep de toets microfoon uitschakelen ingedrukt .
 - > Als de microfoon is uitgeschakeld, kan de persoon waarmee u belt u niet horen, maar hoort u hem of haar wel.
- Als het geluid weer moet worden ingeschakeld, laat u de toets microfoon uitschakelen los .

5.6 Gebruik met een PBX

Als u uw toestel met een PBX gebruikt en er staat in de gebruikshandleiding van de PBX dat u een Flash moet ingeven:

- Druk op de Flash-toets **R** op uw telefoon.

5.7 Een pauze in een telefoonnummer invoegen

Bij sommige PBX-systemen moet er een toegangsnummer worden gekozen (meestal een 0 of 9) voor een externe lijn.

- Druk op de toets pauze **P** meteen na het toegangsnummer; er wordt dan een pauze van ongeveer 3,6 seconden ingevoegd en het gewenste nummer kan meteen worden gekozen.
- Druk op de toets pauze **P** om een pauze in te voegen als u een nummer in het geheugen wilt opslaan.

5.8 Een nummer in het directe geheugen M1, M2, M3 opslaan

- Pak de handset op en druk op de toets opslaan **←**.
- Toets het telefoonnummer in dat u wilt opslaan.
> Maximaal 16 cijfers.
- Druk op een van de toetsen M1, M2 of M3 om het nummer in het geselecteerde geheugen op te slaan.
> Als u meer dan 16 cijfers probeert op te slaan, worden alleen de eerste 16 cijfers opgeslagen.

5.9 Een nummer (0-9) in de indirecte geheugens opslaan

- Pak de handset op en druk op de toets opslaan **←**.
- Toets het telefoonnummer in dat u wilt opslaan.
> Maximaal 16 cijfers.
- Druk op de toets geheugen **→** en daarna op een van de toetsen 0-9 om het nummer in het geselecteerde geheugen op te slaan.
- Plaats de handset weer op de houder van het basisstation.

5.10 Een nummer uit een direct geheugen kiezen

- Pak de handset op en druk op de toets M1, M2 of M3.
> Het nummer wordt automatisch gekozen.

5.11 Een nummer (0-9) uit het indirecte geheugen kiezen

Zo kiest u een nummer uit een indirect geheugen (0-9):

- Pak de handset op.
- Druk op de toets geheugen **→**.
- Toets het geheugennummer (0-9) in.
> Het nummer wordt automatisch gekozen.

6 GARANTIE EN SERVICE

Het toestel wordt geleverd met een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum vermeld op uw aankoopbon. Onder deze garantie vallen geen storingen of defecten als gevolg van ongevallen, verkeerd gebruik, normale slijtage, onachtzaamheid, storingen in de telefoonlijn, blikseminslag, knoeien met de apparatuur of pogingen om het toestel aan te passen of te repareren die niet door goedgekeurde servicepunten zijn uitgevoerd.

Bewaar uw aankoopbon; dat is uw garantiebewijs.

6.1 Tijdens de garantieperiode

- Koppel het basisstation los van de telefoonlijn en de netvoeding.
- Doe alle onderdelen van uw toestel in de originele verpakking.
- Breng het toestel terug naar de winkel waar u het hebt gekocht en neem uw aankoopbon mee.
- Vergeet ook de netvoedingsadapter niet. (indien van toepassing)

6.2 Na de garantieperiode

Als het toestel niet meer onder garantie valt, kunt u contact met ons opnemen via www.aegtelephones.eu

7 CE-VERKLARING

Dit product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante voorschriften van de R&TTE-richtlijn 1999/5/EC.

U vindt de conformiteitsverklaring op: www.aegtelephones.eu

8 HET TOESTEL AFDANKEN (MILIEU)

Aan het einde van de levensduur van het product mag u dit product niet weggooien met het normale huishoudafval, maar moet u het product naar een inzamelingspunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur brengen. Dat wordt aangegeven met het symbool op het product, in de gebruikershandleiding en/of op de verpakking. Sommige productmaterialen kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelingspunt brengt. Door sommige onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten aan te bieden voor hergebruik levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor meer informatie over de inzamelingspunten in uw regio.

De batterijen moeten worden verwijderd voordat het toestel wordt weggegooid. Gooi de batterijen op een milieuvriendelijke manier weg, volgens de voorschriften van uw land.

9 REINIGING EN ZORG

Reinig geen onderdelen van de telefoon met benzeen, thinners of andere chemicaliën met oplosmiddelen. Hierdoor kan permanente schade ontstaan die niet onder de garantie valt.

Reinig het toestel wanneer nodig met een vochtige doek.

Houd uw telefoon uit de buurt van hete, vochtige omstandigheden of fel zonlicht en laat het niet nat worden.

10 BEDOELD GEBRUIK

Deze telefoon is bedoeld voor aansluiting op een openbaar analoge telefoonnetwerk of een analoge verlenging van een compatibel PBX-systeem.

1 PERCHÉ CI TENIAMO

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Il presente prodotto è stato progettato e assemblato con la massima cura per l'utente e l'ambiente. Per questo motivo, forniamo in dotazione una guida rapida di installazione allo scopo di ridurre il numero di pagine e di conseguenza l'abbattimento di alberi per la produzione di questa carta. Grazie per sostenerci nel nostro impegno alla protezione dell'ambiente.

2 DISIMBALLAGGIO DEL TELEFONO








La confezione contiene:

- Unità base
- Ricevitore
- Cavo a spirale del ricevitore
- Cavo di linea telefonica per l'unità base
- Manuale d'uso

Conservare i materiali di imballaggio in un luogo sicuro nel caso in cui sia necessario il trasporto dell'unità.

3 IMPARARE A CONOSCERE IL TELEFONO

(Vedi P1)

| # | | Significato |
|---|---|---|
| 1 |  | Tasti di memoria diretta M1, M2 e M3 con controllo a un tasto |
| 2 |  | Tasto di ripetizione dell'ultimo numero chiamato |
| 3 |  | Spia suoneria: lampeggia quando il telefono suona per una chiamata in arrivo. |
| 4 | P | Tasto di pausa |
| 5 | R | Tasto di flash |
| 6 |  | Tasto della memoria |
| 7 |  | Tasto di esclusione microfono |
| 8 |  | Tasto di memorizzazione |
| 9 |  | Interruttore suoneria alta/bassa |

4 INSTALLAZIONE

1. Posizionamento dell'unità base (vedi P2 e P3)

L'unità base deve essere posizionata su una superficie piana in un punto:

- da cui è possibile collegare il cavo della linea telefonica alla presa della linea o alla presa della prolunga.
- lontano da un lavello, una vasca da bagno o una doccia, o da qualsiasi altro luogo in cui vi è il rischio che si bagni.
- lontano da altre apparecchiature elettriche: frigoriferi, lavatrici, forni a microonde, televisori, lampade fluorescenti, ecc.

2. Inserire il cavo a spirale nel ricevitore. Collegare l'altra estremità allo spinotto sul lato sinistro dell'unità base.

3. Collocare il ricevitore sull'unità base.

4. Inserire un'estremità del cavo della linea telefonica nello spinotto sul retro dell'unità base e l'altra estremità nella presa a muro modulare.

5. Sollevare il ricevitore e verificare la presenza del segnale di linea libera.

5 FUNZIONAMENTO DEL TELEFONO

5.1 Effettuare una chiamata

- Sollevare il ricevitore, verificare la presenza del segnale di linea libera.
- Digitare il numero di telefono.
- Per terminare la chiamata, riagganciare il ricevitore all'unità base.

5.2 Per rispondere a una chiamata

- Sollevare il ricevitore per rispondere a una chiamata.



5.3 Per terminare una chiamata

- Riagganciare il ricevitore sull'unità base.

5.4 Ripetizione dell'ultimo numero

- Sollevare il ricevitore.
- Premere il tasto di ripetizione .
 - > Il telefono compone automaticamente l'ultimo numero chiamato (massimo 32 cifre).

5.5 Funzione di esclusione microfono

- Durante una chiamata, tenere premuto il tasto di esclusione microfono .
 - > Quando il microfono è disattivato, l'utente non viene udito dall'interlocutore, ma quest'ultimo continua a essere udito dall'utente.
- Per ripristinare la funzionalità del microfono, rilasciare il tasto di esclusione microfono .

5.6 Uso sul PBX

Se si utilizza il telefono Style 10 su un PBX e nella guida del PBX è indicato di premere il tasto di flash:

- premere il tasto di richiamata **R** del telefono.

5.7 Inserimento di una pausa nella sequenza di composizione

In alcuni sistemi PBX, per collegarsi con una linea esterna è necessario comporre un numero di accesso (in genere, 0 o 9).

- Premere il tasto di pausa **P** subito dopo il numero di accesso; verrà inserita una pausa di circa 3,6 secondi dopo la quale sarà possibile comporre immediatamente il numero desiderato.
- Premere il tasto di pausa **P** per inserire una pausa durante la composizione o il salvataggio di codici di accesso di lunga distanza.

5.8 Salvataggio di un numero nelle memorie dirette M1, M2, M3

- Sollevare il ricevitore e premere il tasto di memorizzazione **←**.
- Comporre il numero di telefono che si desidera memorizzare.
> Fino a un massimo di 16 cifre.
- Premere uno dei tasti M1, M2 o M3 per salvare il numero nella memoria desiderata.
> Se si tenta di memorizzare più di 16 cifre, verranno salvate solo le prime 16.

5.9 Salvataggio di un numero nelle memorie indirette (0-9)

- Sollevare il ricevitore e premere il tasto di memorizzazione **←**.
- Comporre il numero di telefono che si desidera memorizzare.
> Fino a un massimo di 16 cifre.
- Premere il tasto della memoria **→**, quindi uno dei tasti da 0 a 9 per salvare il numero nella memoria desiderata.
- Riagganciare il ricevitore sul supporto dell'unità base.

5.10 Composizione di un numero in memoria diretta

- Sollevare il ricevitore e premere uno dei tasti M1, M2 o M3.
> Il numero viene composto automaticamente.

5.11 Composizione di un numero in memoria indiretta (0-9)

Per comporre un numero salvato in una memoria indiretta con controllo a due tasti (0-9):

- Sollevare il ricevitore.
- Premere il tasto della memoria **→**.
- Comporre il numero in memoria (0-9).
> Il numero viene composto automaticamente.

6 GARANZIA E ASSISTENZA

L'unità è in garanzia per 24 mesi a partire dalla data di acquisto indicata sullo scontrino. La garanzia non copre danni o difetti dovuti a incidenti, uso improprio, normale usura e rottura, negligenza, guasti sulla linea telefonica, fulmini, manomissione dell'apparecchiatura o qualunque intervento di regolazione e riparazione non effettuato da tecnici autorizzati.

Conservare lo scontrino (fiscale) d'acquisto poiché rappresenta la prova della garanzia.

6.1 In caso di guasto dell'unità coperto da garanzia

- Scollegare l'unità base dalla linea telefonica e dalla rete di alimentazione elettrica.

- Imballare tutti i componenti dell'unità utilizzando il materiale di imballaggio originale.
- Restituire l'unità al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto portando con sé lo scontrino.
- Ricordarsi di includere l'adattatore di alimentazione. (Se applicabile)

6.2 Alla scadenza della garanzia

Se l'unità non è più coperta da garanzia, contattarci al sito Web www.aegtelephones.eu

7 DICHIARAZIONE CE

Questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva R&TTE 1999/5/CE.

La Dichiarazione di conformità è riportata nel sito Web: www.aegtelephones.eu

8 SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO (AMBIENTE)

Alla conclusione del suo ciclo di vita, il prodotto non deve essere gettato nel contenitore dei rifiuti domestici, ma deve essere depositato presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questa raccomandazione è segnalata dal simbolo riportato sul prodotto, sul manuale d'uso e/o sulla confezione. Alcuni materiali del prodotto possono essere riutilizzati se consegnati presso un centro di riciclaggio. Riciclando alcune parti o materie prime dei prodotti usati si offre un importante contributo alla protezione dell'ambiente. Per maggiori informazioni sui punti di raccolta più vicini, contattare le autorità locali.

Prima di smaltire il dispositivo, è necessario rimuovere le batterie. Le batterie dovranno essere smaltite nel rispetto dell'ambiente in conformità alle norme vigenti nel proprio paese.

9 PULIZIA E CURA

Non pulire nessuna parte del telefono con benzene, diluenti o altri solventi chimici per evitare di causare danni permanenti non coperti dalla garanzia.

Se necessario, pulire con un panno inumidito.

Tenere il telefono lontano dal caldo e dall'umidità o dalla luce intensa del sole; fare attenzione a non bagnarlo.

10 USO PREVISTO

Questo telefono è progettato per essere collegato a una rete telefonica analogica pubblica o a una prolunga analogica di un sistema PBX compatibile.

1 VI BRYR OSS

Tack för att du valt att köpa den här produkten. Produkten har utformats och monterats utifrån största möjliga omsorg om dig och miljön. Därför levereras produkten med en snabbinstallationsguide för att minimera antalet sidor och därmed minska den totala pappersförbrukningen och förhindra att träd skövlas i onödan. Tack för att du stödjer oss i arbetet med att skydda miljön.

2 PACKA UPP DIN TELEFON








I förpackningen hittar du följande:

- Basenhet
- Handenhet
- Spiralsladd för anslutning av telefonlur
- Telefonkabel för basenhet
- Instruktionsbok

Förvara förpackningsmaterial på en säker plats ifall du skulle behöva transportera enheten vid ett senare tillfälle.

3 BEKANTA DIG MED DIN TELEFON

(Se P1)

| # | | Förklaring |
|---|---|--|
| 1 |  | M1-, M2- och M3-snabbminnesknappar |
| 2 |  | Knapp för återuppringning av det senast slagna numret |
| 3 |  | Ringsignalslampa – Blinkar när telefonen ringer på grund av ett inkommande samtal. |
| 4 | P | Pausknapp |
| 5 | R | Flash-knapp |
| 6 |  | Minnesknapp |
| 7 |  | Tyst-knapp |
| 8 |  | Lagringsknapp |
| 9 |  | Ringvolym hög/låg-knapp |

4 INSTALLATION

1. Placering av basenheten (Se P2 och P3)

Basenheten bör placeras på ett plant underlag, på en plats där:

- telefonkabeln når till telefonjacket eller förlängningsuttaget
- den inte är i närheten av ett handfat, ett badkar eller en dusch, eller på någon annan plats där den riskerar att utsättas för väta
- den inte är i närheten av annan elektrisk utrustning som t.ex. kylskåp, tvättmaskiner, mikrovågsugnar, TV-apparater, lysrör m.m.

2. Anslut spiralsladden till handenheten. Anslut den andra änden i uttaget på vänster sida av basenheten.

3. Placera handenheten på basenheten.

4. Anslut telefonkabeln till uttaget på baksidan av basenheten och den andra änden till telefonjacket.

5. Lyft handenheten och kontrollera att en kopplingston hörs i luren.

5 ANVÄNDA TELEFONEN

5.1 Ring ett samtal

- Lyft på handenheten och lyssna efter en kopplingston.
- Knappa in telefonnumret.
- Sätt tillbaka handenheten i basenheten för att avsluta samtalet.

5.2 Besvara ett samtal

- Lyft på handenheten för att besvara ett samtal.



5.3 Avsluta ett samtal

- Sätt tillbaka handenheten i basenheten.

5.4 Återuppringning av det senast uppringda numret

- Lyft handenheten.
- Tryck på återuppringningsknappen .
 - > Telefonen ringer automatiskt upp det senast uppringda numret (max 32 siffror).

5.5 Funktionen Tyst

- Under ett samtal kan du hålla in tyst-knappen .
 - > Mikrofonen stängs då av, och personen i andra änden av samtalet kan inte höra dig, men du kan höra henne.
- För att återgå till samtalet släpper du tyst-knappen .

5.6 Användning med växelsystem (PBX)

Om du använder din Style 10-telefon tillsammans med ett växelsystem (PBX) och du i instruktionsboken för växelsystemet uppmanas att trycka på flash:

- Tryck på återuppringningsknappen **R** på din telefon.

5.7 Infoga en paus i uppringningssekvensen

För vissa växelsystem krävs att ett åtkomstnummer slås (vanligen 0 eller 9) för att få en extern linje.

- Tryck på pausknappen **P** direkt efter åtkomstnumret. Då infogas en paus på ca 3,6 sekunder och du kan slå det önskade numret direkt.
- Tryck på pausknappen **P** för att infoga en paus vid uppringning eller lagring av längre telefonnummer.

5.8 Spara ett nummer i minnena M1, M2, M3

- Lyft på handenheten och tryck på lagringsknappen **←**.
- Knappa in det telefonnummer som du vill spara.
> Upp till max 16 siffror.
- Tryck på en av knapparna M1, M2 eller M3 för att spara numret i det valda minnet.
> Om du försöker lagra fler än 16 siffror sparas endast de 16 första siffrorna.

5.9 Lagring av nummer i (0–9) direktminnen.

- Lyft på handenheten och tryck på lagringsknappen **←**.
- Knappa in det telefonnummer som du vill spara.
> Upp till max. 16 siffror.
- Tryck på lagringsknappen **→** och sedan på en av knapparna 0–9 för att spara numret på den valda minnesplatsen.
- Sätt tillbaka handenheten i hållaren på basenheten.

5.10 Ring upp ett nummer från ett direktminne

- Lyft på handenheten och tryck på knappen M1, M2 eller M3.
> Numret rings automatiskt upp.

5.11 Ring upp ett nummer (0–9) från ett direktminne

För att ringa ett nummer som lagrats i ett direktminne (0-9)

- Lyft på handenheten.
- Tryck på minnesknappen **→**.
- Tryck på siffran för minnesplatsen (0–9).
> Numret rings automatiskt upp.

6 GARANTI OCH SERVICE

Enhetens garanti gäller i 24 månader från det inköpsdatum som finns angivet på inköpskvittot. Denna garanti omfattar inte skador som orsakats på grund av olycka, felaktig användning, slitage, försummelse, fel på telefonnätet, blixtnedslag, otillåten modifiering av utrustningen, eller försök till justering eller reparation på annat sätt än genom godkända ombud.

Spara kvittot eftersom det är ditt garantibevis.

6.1 När enheten omfattas av garantin

- Koppla från basenheten från telefonnätet och strömförsörjningen.

- Packa ihop enhetens alla delar i originalförpackningen.
- Återlämna enheten till den butik där du köpte den och se till att ta med inköpskvittot.
- Kom ihåg att inkludera nätadaptorn (om tillämpligt).

6.2 Efter garantiperiodens slut

Om enheten inte längre omfattas av garantin, kontaktar du oss via www.aegtelephones.eu

7 CE-DEKLARATION

Denna produkt uppfyller grundläggande krav och tillämpliga regler i direktivet 1999/5/EG om radioutrustning och teleterminalutrustning.

En försäkran om överensstämmelse finns på: www.aegtelephones.eu

8 KASSERING AV ENHETEN (MILJÖ)

Vid slutet av produktens livscykel ska du inte kasta den i de vanliga hushållssoporna utan lämna in den på en samlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Symbolen på produkten, instruktionsboken och/eller förpackningen visar detta. Vissa av produktmaterialen kan återanvändas om du tar med dem till en återvinningsstation. Genom att du på detta sätt ser till att vissa delar eller råmaterial återanvänds bidrar du till arbetet för att skydda miljön. Kontakta dina lokala myndigheter för mer information om samlingsplatser i ditt område.

Batterier måste tas ur innan enheten kasseras. Gör dig av med batterierna på ett miljövänligt sätt i enlighet med nationella regler.

9 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör inte någon del av telefonen med bensen, förtunningsmedel eller andra lösningsmedel eftersom detta kan orsaka permanenta skador som inte omfattas av garantin.

Rengör vid behov med hjälp av en fuktig trasa.

Håll ditt telefonsystem borta från värme, fukt eller starkt solljus och se till att det inte blir blött.

10 AVSEDD ANVÄNDNING

Den här telefonen är avsedd för anslutning till ett publikt analogt telefontät eller till en analog anknytning till ett kompatibelt växelsystem (PBX).

1 BO NIE JEST NAM WSZYSTKO JEDNO

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Zaprojektowano go i zmontowano z troską o klienta i środowisko naturalne. W związku z tym do produktu dołączamy instrukcję szybkiej instalacji, aby zmniejszyć liczbę stron — a tym samym ilość użytego papieru — i zapobiec wycięciu drzew potrzebnych do wyprodukowania dokumentacji. Dziękujemy za wsparcie w naszych staraniach o ochronę środowiska.

2 ROZPAKOWYWANIE TELEFONU



Zawartość opakowania:

- Baza
- Słuchawka
- Skręcony przewód do słuchawki
- Przewód telefoniczny do bazy
- Podręcznik użytkownika

Zachowaj opakowanie na wypadek konieczności transportu urządzenia.

3 POZNAJ SWÓJ TELEFON

(Patrz s. 1)

| # | | Znaczenie |
|---|---|--|
| 1 |  | Przyciski pamięci dostępnej za jednym dotknięciem: M1, M2 i M3 |
| 2 |  | Przycisk ponownego wybierania ostatniego numeru |
| 3 |  | Wskaźnik dzwonka — migający, kiedy telefon sygnalizuje dzwonkiem połączenie przychodzące |
| 4 | P | Przycisk pauzy |
| 5 | R | Przycisk oczekiwania (flash) |
| 6 |  | Przycisk pamięci |
| 7 |  | Przycisk wyciszenia |
| 8 |  | Przycisk zapisywania |
| 9 |  | Przełącznik głośności dzwonka |

4 INSTALACJA

1. Ustawienie bazy (patrz s. 2 i s.3)

Baza powinna stać na płaskiej powierzchni w miejscu:

- gdzie przewód telefoniczny sięga gniazdka sieciowego lub gniazdka przedłużacza;
- oddalonym od zlewu, wanny lub prysznicza bądź i innych miejsc, w których może być narażona na zamoczenie;
- oddalonym od innego sprzętu elektrycznego, takiego jak lodówka, pralka, kuchenka mikrofalowa, telewizor czy lampa fluorescencyjna;

2. Podłącz skręcony przewód słuchawkowy do słuchawki. Drugi koniec przewodu podłącz do gniazdka z lewej strony bazy.

3. Umieść słuchawkę na bazie.

4. Podłącz jeden koniec przewodu telefonicznego do gniazda z tyłu bazy, a drugi do gniazda w ścianie.

5. Podnieś słuchawkę i sprawdź, czy słychać w niej sygnał.

5 OBSŁUGA TELEFONU

5.1 Nawiązywanie połączenia

- Podnieś słuchawkę i sprawdź, czy słychać sygnał.
- Wybierz numer telefonu.
- Aby zakończyć połączenie, odstaw słuchawkę na bazę.


5.2 Odbieranie połączenia

- Aby odebrać połączenie, podnieś słuchawkę.



5.3 Kończenie połączenia

- Odstaw słuchawkę na bazę.

5.4 Ponowne wybieranie ostatniego numeru

- Podnieś słuchawkę.
- Naciśnij przycisk ponownego wybierania ostatniego numeru .
- > Telefon automatycznie wybierze ostatni wybierany numer (maksymalnie 32 cyfry).

5.5 Funkcja wyciszenia

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk wyciszenia  w trakcie połączenia.
> Kiedy mikrofon jest wyciszony, osoba na drugim końcu linii nie słyszy Ciebie, ale Ty słyszysz rozmówcę.
- Aby powrócić do rozmowy, zwolnij przycisk wyciszenia .

5.6 Korzystanie z prywatnej centrali abonenckiej (PBX)

Jeśli korzystasz z aparatu Style 10 w ramach prywatnej centrali abonenckiej, a podręcznik użytkownika tej centrali nakazuje użycie przycisku Flash (Oczekiwanie):

- Naciśnij przycisk funkcji dodatkowych **R** na telefonie.

5.7 Wstawianie pauzy w sekwencji wybierania numeru

Niektóre centrale PBX wymagają wprowadzenia numeru dostępowego (najczęściej 0 albo 9), aby przełączyć się na linię zewnętrzną.

- Naciśnij przycisk pauzy **P** bezpośrednio po wprowadzeniu numeru dostępowego. W ten sposób wprowadzona zostanie przerwa trwająca około 3,6 s, po której można od razu wybrać żądany numer.
- Naciśnij przycisk pauzy **P** w celu wstawienia pauzy podczas wybierania lub zapisywania w pamięci kodów dostępu połączeń międzymiastowych.

5.8 Zapisywanie numerów w pamięci dostępnej za pomocą przycisków M1, M2 i M3

- Podnieś słuchawkę i naciśnij przycisk zapisywania **↵**.
- Wprowadź numer, który chcesz zapisać.
 - > Numer może mieć maksymalnie 16 cyfr.
- Naciśnij jeden z przycisków M1, M2 lub M3 w celu zapisania numeru w wybranej pamięci.
 - > Jeśli numer ma więcej niż 16 cyfr, zapisane zostanie tylko pierwsze 16.

5.9 Zapisywanie numeru w pamięci dostępnej za dwoma dotknięciami (0–9)

- Podnieś słuchawkę i naciśnij przycisk zapisywania **↵**.
- Wprowadź numer, który chcesz zapisać.
 - > Możesz użyć do 16 cyfr.
- Naciśnij przycisk pamięci **→↵**, a następnie naciśnij jeden z przycisków 0–9, aby przypisać do niego numer.
- Odstaw słuchawkę na bazę.

5.10 Wybieranie numeru z pamięci dostępnej za jednym dotknięciem przycisku

- Podnieś słuchawkę i naciśnij przycisk M1, M2 lub M3.
 - > Numer zostanie automatycznie wybrany.

5.11 Wybieranie numeru z pamięci dostępnej za dwoma dotknięciami (0–9)

Aby wybrać numer zapisany w pamięci dostępnej za dwoma dotknięciami (0–9):

- Podnieś słuchawkę.
- Naciśnij przycisk pamięci **→↵**.
- Wprowadź numer pamięci (0–9) skojarzony z żądanym numerem.
 - > Numer zostanie automatycznie wybrany.

6 GWARANCJA I SERWIS

Urządzenie jest objęte gwarancją przez okres 24 miesięcy od daty zakupu widniejącej na dowodzie zakupu. Gwarancja nie obejmuje usterek powstałych w wyniku wypadku, nieprawidłowego użytkownika, normalnego zużycia, zaniedbania, awarii linii telefonicznej, wyładowania elektrycznego, manipulowania przy sprzęcie ani próby regulacji lub naprawy (chyba, że wykonanej przez upoważnionych serwisantów).

Zachowaj dokument zakupu, gdyż jest on wymagany do realizacji gwarancji.

6.1 Kiedy aparat jest na gwarancji

- Odłącz od bazy przewód telefoniczny i odłącz bazę od sieci elektrycznej.
- Spakuj wszystkie elementy urządzenia do oryginalnego opakowania.
- Zwróć aparat do sklepu, w którym został zakupiony. Pamiętaj o dostarczeniu dokumentu zakupu.
- Pamiętaj, aby zapakować zasilacz (jeśli jest on w zestawie).

6.2 Po wygaśnięciu gwarancji

Jeśli aparat nie jest już objęty gwarancją, skontaktuj się z firmą AEG za pośrednictwem strony www.aegtelephones.eu.

7 DEKLARACJA WE

Produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami i innymi istotnymi przepisami dyrektywy R&TTE 1999/5/WE.

Deklarację zgodności można znaleźć na stronie: www.aegtelephones.eu

8 UTYLIZACJA URZĄDZENIA (ŚRODOWISKO)

Po zakończeniu użytkowania produktu nie należy go wyrzucać do zwykłego pojemnika na odpady komunalne, lecz należy zanieść go do punktu zbiórki zakładu utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wskazuje to symbol umieszczony na produkcie, podręczniku użytkownika i/lub pudełku. Niektóre materiały użyte do wykonania aparatu nadają się do ponownego wykorzystania, jeśli zostaną przekazane do punktu recyklingu. Ponowne wykorzystanie niektórych części lub surowców pochodzących ze zużytych produktów to ważny aspekt systemu ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na temat punktów zbiórki w najbliższej okolicy, skontaktuj się z lokalnym organem administracji.

Przed utylizacją urządzenia wyjmij z niego baterie. Baterie należy zutylizować w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska i przepisami obowiązującymi w danym kraju.

9 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Nie należy czyścić aparatu telefonicznego benzenem, rozcieńczalnikami ani innymi rozpuszczalnikami chemicznymi, gdyż może to spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia nieobjęte gwarancją.

W razie potrzeby przetrzyj urządzenie wilgotną szmatką.

Aparat telefoniczny należy umieścić z dala od źródeł wysokiej temperatury, wilgoci i silnego światła słonecznego. Nie należy dopuścić do jego zamoczenia.

10 UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Ten telefon jest przeznaczony do podłączenia do publicznej analogowej sieci telefonicznej lub analogowej linii wewnętrznej zgodnego systemu PBX.

1 ΕΠΕΙΔΗ ΝΟΙΑΖΟΜΑΣΤΕ ΓΙΑ ΣΑΣ

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος. Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με τη μέγιστη δυνατή φροντίδα για εσάς και το περιβάλλον. Αυτός είναι ο λόγος που παρέχουμε το προϊόν αυτό μαζί με έναν οδηγό γρήγορης εγκατάστασης, προκειμένου να μειώσουμε την ποσότητα του απαιτούμενου χαρτιού (τυπωμένων σελίδων) και συνεπώς να διασώσουμε τα δένδρα που θα κόβονταν για την κατασκευή του εν λόγω χαρτιού. Σας ευχαριστούμε που μας υποστηρίζετε για την προστασία του περιβάλλοντος.

2 ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ










Μέσα στη συσκευασία, θα βρείτε τα εξής:

- Μονάδα βάσης
- Ακουστικό
- Σπирάλ καλώδιο ακουστικού
- Καλώδιο τηλεφωνικής γραμμής για τη μονάδα βάσης
- Εγχειρίδιο χρήσης

Φυλάξτε τα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές σημείο, για την περίπτωση που θα χρειαστείτε να μεταφέρετε τη μονάδα στο μέλλον.

3 ΓΝΩΡΙΜΙΑ ΜΕ ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ

(Βλ. P1)

| # | | Επεξήγηση |
|---|---|--|
| 1 |  | Κουμπιά άμεσων μηνυμάτων (M1, M2 και M3) |
| 2 |  | Κουμπί επανάκλησης τελευταίου αριθμού |
| 3 |  | Ενδεικτική λυχνία κωδωνισμού - Αυτή αναβοσβήνει όταν το τηλέφωνο κουδουνίζει λόγω εισερχόμενης κλήσης. |
| 4 |  | Κουμπί παύσης |
| 5 |  | Κουμπί στιγμιαίου ανοίγματος της γραμμής (Flash) |
| 6 |  | Κουμπί έμμεσης μνήμης (0-9) |
| 7 |  | Κουμπί σίγασης |
| 8 |  | Κουμπί αποθήκευσης |
| 9 |  | Διακόπτης επιλογής χαμηλής/υψηλής έντασης κωδωνισμού |

4 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

1. Επιλογή της θέσης εγκατάστασης της μονάδας βάσης (βλ. P2 και P3)

Η μονάδα βάσης θα πρέπει να τοποθετηθεί πάνω σε οριζόντια επιφάνεια, σε μια θέση:

- όπου το τηλεφωνικό καλώδιο φτάνει μέχρι την πρίζα τηλεφωνικής γραμμής ή εσωτερικής γραμμής τηλεφωνικού κέντρου.
 - μακριά από νεροχύτη/νιππήρα, μπανιέρα, ντουζιέρα ή οπουδήποτε αλλού όπου θα μπορούσε να βραχεί.
 - μακριά από άλλον ηλεκτρικό εξοπλισμό, όπως π.χ. ψυγεία, πλυντήρια, φούρνους μικροκυμάτων, τηλεοράσεις, λάμπες φθορισμού κ.λπ.
2. Συνδέστε το ένα βύσμα του σπирάλ καλωδίου στο ακουστικό. Συνδέστε το άλλο βύσμα του σπирάλ καλωδίου στην αντίστοιχη υποδοχή που βρίσκεται στην αριστερή πλευρά της μονάδας βάσης.
3. Τοποθετήστε το ακουστικό πάνω στη μονάδα βάσης.
4. Συνδέστε το ένα βύσμα του καλωδίου τηλεφωνικής γραμμής στην αντίστοιχη υποδοχή που βρίσκεται στο πίσω μέρος της μονάδας βάσης και το άλλο βύσμα στην πρίζα τηλεφωνικής γραμμής.
5. Σηκώστε το ακουστικό και ελέγξτε αν ακούγεται ο ήχος επιλογής.

5 ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

5.1 Πραγματοποίηση εξερχόμενης κλήσης

- Σηκώστε το ακουστικό και περιμένετε να ακούσετε τον ήχο επιλογής.
- Σχηματίστε τον αριθμό τηλεφώνου που θέλετε να καλέσετε.
- Για να τερματίσετε την κλήση, τοποθετήστε ξανά το ακουστικό στη μονάδα βάσης.

5.2 Απάντηση εισερχόμενης κλήσης

- Σηκώστε το ακουστικό για να απαντήσετε την εισερχόμενη κλήση.



5.3 Τερματισμός κλήσης

- Επανατοποθετήστε το ακουστικό στη μονάδα βάσης.

5.4 Επανάκληση τελευταίου αριθμού

- Σηκώστε το ακουστικό.
- Πατήστε το κουμπί επανάκλησης .
- > Το τηλέφωνο θα σχηματίσει αυτόματα τον τελευταίο αριθμό που είχατε καλέσει (μέγιστο μήκος: 32 ψηφία).

5.5 Λειτουργία σίγασης

- Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί σίγασης .
- > Όταν το μικρόφωνο του ακουστικού είναι σε σίγαση, ο συνομιλητής σας στο άλλο άκρο της τηλεφωνικής γραμμής δεν μπορεί να σας ακούσει, ωστόσο εσείς μπορείτε να τον ακούτε.
- Για να επιστρέψετε στην κλήση, αφήστε το κουμπί σίγασης .

5.6 Χρήση σε τηλεφωνικό κέντρο

Εάν χρησιμοποιείτε το τηλέφωνο Style 10 σε τηλεφωνικό κέντρο και το εγχειρίδιο χρήσης του τηλεφωνικού κέντρου σας ζητά να πατήσετε το κουμπί Flash:

- Πατήστε το κουμπί Recall (στιγμιαίου ανοίγματος της γραμμής)  στη τηλέφωνό σας.

5.7 Παρεμβολή παύσης στην αλληλουχία σχηματισμού ενός αριθμού τηλεφώνου

Σε μερικά τηλεφωνικά κέντρα, πρέπει να σχηματίσετε έναν αριθμό πρόσβασης σε εξωτερική γραμμή (συνήθως 0 ή 9) για να ακουστεί ο ήχος επιλογής και να ανοίξει μια εξωτερική γραμμή.

- Πατήστε το κουμπί παύσης **P** αμέσως μετά τον αριθμό πρόσβασης σε εξωτερική γραμμή. Τότε, θα παρεμβληθεί μια παύση διάρκειας 3,6 δευτερολέπτων περίπου και στη συνέχεια θα μπορεί να σχηματιστεί αμέσως ο επιθυμητός αριθμός τηλεφώνου.
- Πατήστε το κουμπί παύσης **P** για να παρεμβάλετε μια παύση κατά την κλήση ή αποθήκευση υπεραστικών κωδικών.

5.8 Αποθήκευση αριθμού στις άμεσες μνήμες M1, M2, M3

- Σηκώστε το ακουστικό και κατόπιν πατήστε το κουμπί αποθήκευσης **←**.
- Πληκτρολογήστε τον αριθμό τηλεφώνου που θέλετε να αποθηκεύσετε.
> Το μέγιστο επιτρεπτό μήκος είναι 16 ψηφία.
- Πατήστε ένα από τα κουμπιά M1, M2 ή M3 για να αποθηκεύσετε τον αριθμό στην επιλεγμένη μνήμη.
> Εάν επιχειρήσετε να αποθηκεύσετε περισσότερα από 16 ψηφία, θα αποθηκευτούν μόνον τα πρώτα 16 ψηφία.

5.9 Αποθήκευση αριθμού στις έμμεσες μνήμες (0-9)

- Σηκώστε το ακουστικό και κατόπιν πατήστε το κουμπί αποθήκευσης **←**.
- Πληκτρολογήστε τον αριθμό τηλεφώνου που θέλετε να αποθηκεύσετε.
> Το μέγιστο επιτρεπτό μήκος είναι 16 ψηφία.
- Πατήστε το κουμπί μνήμης **→** και κατόπιν ένα από τα κουμπιά 0-9, για να αποθηκεύσετε τον αριθμό στην επιλεγμένη θέση μνήμης.
- Επανατοποθετήστε το ακουστικό στην υποδοχή του στη μονάδα βάσης.

5.10 Κλήση αριθμού που είναι αποθηκευμένος σε άμεση μνήμη (M1, M2, M3)

- Σηκώστε το ακουστικό και κατόπιν πατήστε το κουμπί μνήμης M1, M2 ή M3 στην οποία είναι αποθηκευμένος ο αριθμός που θέλετε να καλέσετε.
> Τότε, ο αριθμός θα κληθεί αυτόματα.

5.11 Κλήση αριθμού που είναι αποθηκευμένος σε έμμεση μνήμη (0-9)

Για να καλέσετε έναν αριθμό που είναι αποθηκευμένος σε έμμεση μνήμη (0-9):

- Σηκώστε το ακουστικό.
- Πατήστε το κουμπί μνήμης **→**.
- Πληκτρολογήστε τον αριθμό της θέσης μνήμης (0-9) που αντιστοιχεί στον αριθμό που θέλετε να διαγράψετε.
> Τότε, ο αριθμός θα κληθεί αυτόματα.

6 ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΣ

Αυτή η μονάδα παρέχεται με εγγύηση διάρκειας ισχύος 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς η οποία αναγράφεται στην απόδειξη αγοράς. Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει βλάβες ή ελαττώματα που οφείλονται σε ατυχήματα, κακή χρήση, φυσιολογική φθορά, αμέλεια, βλάβες στην τηλεφωνική γραμμή, πτώση κεραυνού, μη εξουσιοδοτημένη παρέμβαση στη συσκευή ή απόπειρα ρύθμισης ή επισκευής από οποιονδήποτε τρίτο εκτός των εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων.

Φυλάξτε την απόδειξη αγοράς, καθώς αυτή αποτελεί τεκμήριο ισχύος της εγγύησης.

6.1 Για όσο διάστημα η μονάδα καλύπτεται από την εγγύηση

- Αποσυνδέστε τη μονάδα βάσης από την τηλεφωνική γραμμή και το δίκτυο ρεύματος.
- Συσκευάστε όλα τα μέρη της μονάδας με τα αρχικά υλικά συσκευασίας.
- Παραδώστε τη συσκευή στο κατάστημα από το οποίο την είχατε αγοράσει, μαζί με την απόδειξη αγοράς.
- Θυμηθείτε να συμπεριλάβετε και το τροφοδοτικό (εάν υπάρχει).

6.2 Μετά τη λήξη της ισχύος της εγγύησης

Εάν η συσκευή δεν καλύπτεται πλέον από την εγγύηση, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω της διεύθυνσης www.aegtelephones.eu στο Διαδίκτυο.

7 ΔΗΛΩΣΗ CE

Το προϊόν αυτό συμμορφούται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 1999/5/ΕΚ περί τερματικού ραδιοφωνικού και τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού (R&TTE).

Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στη διεύθυνση: www.aegtelephones.eu

8 ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ)

Στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του προϊόντος, δεν θα πρέπει να απορρίψετε το προϊόν αυτό μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματά σας. Αντίθετα, θα πρέπει να παραδώσετε το προϊόν σε σημείο συλλογής αχρήστου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού προς ανακύκλωση. Το σύμβολο που απεικονίζεται πάνω στο προϊόν, μέσα στο εγχειρίδιο χρήσης ή/και πάνω στη συσκευασία υποδηλώνει ακριβώς αυτό. Κάποια από τα υλικά κατασκευής του προϊόντος μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν, εάν τα παραδώσετε σε κέντρο ανακύκλωσης. Με την επαναχρησιμοποίηση κάποιων τμημάτων ή πρώτων υλών από άχρηστα προϊόντα, συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής αχρήστων συσκευών προς ανακύκλωση στην περιοχή σας, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές.

Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη της συσκευής. Απορρίψτε τις μπαταρίες με περιβαλλοντικά φιλικό τρόπο, σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας.

9 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Μην καθαρίζετε οποιοδήποτε μέρος του τηλεφώνου με βενζόλιο, διαλυτικά ή άλλους οργανικούς διαλύτες, διότι κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει μόνιμη ζημιά η οποία δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

Εάν χρειαστεί, καθαρίστε το με ένα ελαφρά βρεγμένο πανί.

Διατηρείτε το τηλέφωνο μακριά από συνθήκες πολύ υψηλής θερμοκρασίας, υγρασίας ή άμεσης ηλιακής ακτινοβολίας και μην το αφήνετε να βραχεί.

10 ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ

Το τηλέφωνο αυτό προορίζεται για σύνδεση σε δημόσιο αναλογικό τηλεφωνικό δίκτυο ή σε αναλογική εσωτερική γραμμή ενός συμβατού τηλεφωνικού κέντρου.

1 OMTANKE FOR MILJØET

Tak, fordi du købte dette produkt. Dette produkt er udviklet og samlet med den størst mulige omtanke for dig og miljøet. Det er årsagen til, at vi leverer dette produkt med en vejledning til hurtig installation, hvorved vi reducerer mængden af papir (sider) og minimerer fældningen af træer til fremstilling af vejledningen. Tak, fordi du hjælper os med at beskytte miljøet.

2 UDPAKNING AF TELEFONEN










Kassen indeholder:

- Basisenhed
- Telefonrør
- Spiralledning
- Telefonledning til tilslutning af basisenhed
- Brugervejledning

Gem emballagen på et sikkert sted i tilfælde af, at du senere får brug for at transportere enheden.

3 LÆR TELEFONEN AT KENDE

(Se P1)

| # | | Forklaring |
|---|---|---|
| 1 |  | Direkte hukommelsesknapper M1, M2 og M3 |
| 2 |  | Knappen Genopkald til seneste nummer |
| 3 |  | Opkaldslys – Dette blinker, når telefonen ringer i forbindelse med et indgående opkald. |
| 4 |  | Knappen Pause |
| 5 |  | Knappen Flash |
| 6 |  | Knappen Hukommelse |
| 7 |  | Knappen Lydløs |
| 8 |  | Knappen Gem |
| 9 |  | Kontakten Ringelydstyrke høj/lav |

4 INSTALLATION

1. Placering af basisenheden (se P2 og P3)

Basisenheden skal anbringes på en plan overflade, hvor:

- telefonledningen kan nå telefonstikket eller et stik på en forlængerledning.
- den ikke står i nærheden af en vask, et badekar eller en brusekabine, eller hvor den kan udsættes for vand.
- den ikke står i nærheden af andet elektrisk udstyr, som f.eks. køleskabe, vaskemaskiner, mikrobølgeovne, fjernsyn, lysstofrør osv.

2. Sæt spiralledningen i stikket på telefonrøret. Sæt den anden ende af ledningen i stikket på siden af basisenheden.

3. Anbring telefonrøret på basisenheden.

4. Sæt den ene ende af telefonledningen i indgangstikket på bagsiden af basisenheden og den anden ende i telefonstikket i væggen.

5. Løft telefonrøret, og kontrollér, at du kan høre opkaldstonen i telefonrøret.

5 BETJENING AF TELEFONEN

5.1 Sådan foretages et opkald

- Løft telefonrøret, og vent, til du hører opkaldstonen.
- Indtast telefonnummeret.
- Opkaldet afsluttes ved at anbringe telefonrøret i holderen på basisenheden.

5.2 Sådan besvares et opkald

- Løft telefonrøret for at besvare et opkald.



5.3 Sådan afsluttes et opkald

- Anbring telefonrøret på basisenheden.

5.4 Genopkald til seneste nummer

- Løft telefonrøret.
- Tryk på knappen Genopkald .
 - > Telefonen foretager nu automatisk et opkald til det seneste nummer, du ringede til (maks. 32 cifre).

5.5 Funktionen Lydløs

- Hold knappen Lydløs nede  under et opkald.
 - > Når mikrofonen er på lydløs, kan personen i den anden ende ikke høre dig, men du kan stadig høre vedkommende.
- Slip knappen Lydløs  igen for at vende tilbage til samtalen.

5.6 Brug med PBX-omstilling

Hvis du bruger din Style 10-telefon med PBX-omstilling, og PBX-brugervejledningen angiver, at du skal trykke på Flash, skal du:

- trykke på knappen Genopkald **R** på telefonen.

5.7 Angivelse af en pause i indtastningssekvensen

I visse PBX-systemer skal der først indtastes et adgangsnummer (typisk 0 eller 9) for at få en udgående linje.

- Tryk på knappen Pause **P** umiddelbart efter adgangsnummeret. Derefter angives der en pause på ca. 3,6 sekunder, og der kan med det samme ringes op til det ønskede nummer.
- Tryk på knappen Pause **P** for at angive en pause, når du ringer til eller gemmer numre, der kræver et adgangsnummer.

5.8 Sådan gemmes et nummer i de direkte hukommelser M1, M2, M3

- Løft telefonrøret, og tryk på knappen Gem **←**.
- Indtast telefonnummeret, der skal gemmes.
> Op til maks. 16 cifre.
- Tryk på en af knapperne M1, M2 eller M3 for at gemme nummeret i den valgte hukommelse.
> Hvis du forsøger at gemme mere end 16 cifre, er det kun de første 16, der gemmes.

5.9 Sådan gemmes et nummer i den ikke-direkte hukommelse (0-9)

- Løft telefonrøret, og tryk på knappen Gem **←**.
- Indtast telefonnummeret, der skal gemmes.
> Op til maks. 16 cifre.
- Tryk på knappen Hukommelse **→** og derefter på en af knapperne mellem 0 og 9 for at gemme nummeret i den valgte hukommelse.
- Anbring telefonrøret i holderen på basisenheden.

5.10 Opkald til et nummer i den direkte hukommelse

- Løft telefonrøret, og tryk på knappen M1, M2 eller M3.
> Opkaldet foretages automatisk.

5.11 Opkald til et nummer i den ikke-direkte hukommelse (0-9)

Hvis du vil ringe til et nummer, der er gemt i den ikke-direkte hukommelse (0-9), skal du:

- løfte telefonrøret.
- Tryk på knappen Hukommelse **→**.
- Indtast nummeret (0-9) i hukommelsen.
> Opkaldet foretages automatisk.

6 GARANTI OG SERVICE

Telefonen er omfattet af en garanti på 24 måneder fra købsdatoen, som er angivet på købskvitteringen. Denne garanti dækker ikke eventuelle fejl eller fejlfunktioner, som skyldes ulykker, forkert brug, normal slitage, misligholdelse, fejl på telefonlinjen, lynnedslag, manipulation af udstyret eller ved enhver form for justering eller reparation, som ikke foretages af en godkendt tekniker.

Husk at gemme din købskvittering, da den fungerer som dit garantibevis.

6.1 Hvis enheden er dækket af garantien

- Afbryd basisenheden fra telefonledningen og strømforsyningen.
- Pak alle telefonsystemets dele i den originale emballage.
- Returnér enheden til den butik, hvor du købte den, og husk at medbringe købskvitteringen.
- Husk at medbringe strømforsyningsadapteren.

6.2 Hvis garantien er udløbet

Hvis enheden ikke længere er dækket af garantien, skal du kontakte os via www.aegtelephones.eu.

7 CE-ERKLÆRING

Dette produkt er i overensstemmelse med de obligatoriske krav og andre bestemmelser i R&TTE-direktivet 1999/5/EF.

Overensstemmelseserklæringen kan findes på: www.aegtelephones.eu

8 BORTSKAFFELSE AF APPARATET (MILJØ)

Efter endt levetid for produktet må det ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal indleveres hos et indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Symbolet på produktet, brugervejledningen og/eller kassen angiver dette. Visse produktmaterialer kan genbruges, hvis du indleverer dem på en genbrugsstation. Ved at genbruge visse dele eller råmaterialer fra udtjente produkter bidrager du til at gøre en vigtig indsats for beskyttelsen af miljøet. Kontakt de lokale myndigheder, hvis du har behov for flere oplysninger om indsamlingsstederne i dit område.

Batterierne skal fjernes, inden apparatet bortskaffes. Bortskaf batterierne på en miljømæssigt forsvarlig måde i overensstemmelse med bestemmelserne i dit land.

9 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengør ikke telefonens dele med benzen, fortynder eller andre opløsningsmidler, da dette kan forårsage permanente skader, som ikke dækkes af garantien.

Rengør om nødvendigt apparatet med en fugtig klud.

Telefonen må ikke stå i varme, fugtige omgivelser eller direkte sollys, og den må ikke blive våd.

10 ANVENDELSESFORMÅL

Denne telefon er beregnet til brug med forbindelse til et offentligt, analogt telefonnetværk eller en analog udvidelse af et kompatibelt PBX-omstillingsystem.

1 ЗАЩОТО НИ Е ГРИЖА

Благодарим ви, че закупихте този продукт. Той е проектиран и създаден с максимална грижа за вас и околната среда. Поради това доставяме този продукт с кратко ръководство за инсталиране, за да намалим количеството използвана хартия (броя страници) и да спасим дървета, които биха били отрязани за изработването на хартията. Благодарим ви, че ни подкрепяте в опазването на околната среда.

2 РАЗОПАКОВАНЕ НА ТЕЛЕФОНА










В кутията ще намерите:

- Базова станция
- Слушалка
- Навит кабел за слушалката
- Кабел за телефонна линия за базовата станция
- Ръководство за потребителя

Запазете опаковъчните материали на сигурно място, в случай че в бъдеще се наложи да преместите устройството.

3 ЗАПОЗНАВАНЕ С ТЕЛЕФОНА

(Вж. P1)

| # | | Значение |
|---|---|--|
| 1 |  | M1, M2 и M3 – бутони на директни позиции от паметта за набиране с едно докосване |
| 2 |  | Бутон за набиране на последно набрания номер |
| 3 |  | Светлинен индикатор за звънене – мига, когато телефонът звъни при входящо повикване. |
| 4 |  | Бутон за пауза |
| 5 |  | Бутон за време за прекъсване |
| 6 |  | Бутон на паметта |
| 7 |  | Бутон за заглушаване на звука |
| 8 |  | Бутон за запаметяване |
| 9 |  | Превключвател за висока/ниска сила на звънене |

4 МОНТАЖ

1. Разполагане на базовата станция (вж. Р2 и Р3)

Базовата станция трябва да е разположена върху равна повърхност в позиция, при която:

- кабелът за телефонната линия да достига до телефонната розетка или удължаващото гнездо;
- да не е близо до мивка, вана или душ и да не е на място, където може да се намокри;
- да не е близо до друго електрическо оборудване – хладилници, перални машини, микровълнови фурни, телевизори, флуоресцентни лампи и др.

2. Свържете навития кабел за слушалка към слушалката. Свържете другия край на кабела към жака отстрани на базовата станция.

3. Поставете слушалката в базовата станция.

4. Свържете кабела за телефонната линия към жака в задната част на базовата станция, а другия край към телефонната розетка.

5. Вдигнете слушалката и проверете за сигнал „Свободно“.

5 РАБОТА С ТЕЛЕФОНА

5.1 Инициране на повикване

- Вдигнете слушалката, ще чуete сигнал „Свободно“.
- Наберете телефонния номер.
- За да прекратите повикването, поставете слушалката върху базовата станция.

5.2 За приемане на повикване

- Вдигнете слушалката, за да приемете повикване.



5.3 За прекратяване на повикване

- Поставете слушалката обратно върху базовата станция.

5.4 Повторно набиране на последния набран номер

- Вдигнете слушалката.
- Натиснете бутона за повторно набиране .
 - > Телефонът автоматично набира последния набран от вас номер (максимум 32 цифри).

5.5 Функция за заглушаване на звука

- По време на разговор натиснете и задръжте бутона за заглушаване на звука .
 - > Когато микрофонът е заглушен, човекът в другия край на линията не може да ви чува, но вие ще можете да го чувате.
- За да се върнете към разговора, отпуснете бутона за заглушаване на звука .

5.6 Използване с частна телефонна централа (PBX)

Ако използвате телефона Style 10 с частна телефонна централа (PBX) и ръководството ѝ указва да натиснете бутона диез:

- Натиснете бутона за обратно повикване **R** на телефона си.

5.7 Вмъкване на пауза в последователността на набиране

За някои рbх системи трябва да наберете номер за достъп (обикновено 0 или 9) за достъп до външна линия.

- Натиснете бутона за пауза **P** непосредствено след номера за достъп, ще се въведе пауза от 3,6 секунди и желаният номер може да бъде набран незабавно.
- Натиснете бутона за пауза **P**, за да вмъкнете пауза, когато набирате или съхранявате кодове за достъп за дълго разстояние.

5.8 Запаметяване на номер в позиции M1, M2, M3

- Вдигнете слушалката, натиснете бутона за запаметяване **←**.
- Наберете телефонния номер, който искате да запаметите.
> Максималният брой цифри е 16.
- Натиснете един от бутоните M1, M2 или M3, за да запаметите номера в избраната позиция на паметта.
> Ако опитате да запаметите повече от 16 цифри, ще се запаметят само първите 16 цифри.

5.9 Запаметяване на номер в индиректните позиции от паметта (0–9)

- Вдигнете слушалката, натиснете бутона за запаметяване **←**.
- Наберете телефонния номер, който искате да запаметите.
> До максимум от 16 цифри.
- Натиснете бутона на паметта **→** и след това един от бутоните от 0 до 9, за да запаметите номера в избраната позиция на паметта.
- Поставете слушалката обратно върху вилката на базовата станция.

5.10 Набиране на номер от директна позиция в паметта

- Вдигнете слушалката, натиснете бутон M1, M2 или M3.
> Номерът се набира автоматично.

5.11 Набиране на номер от индиректна позиция от паметта (0–9)

За да наберете номер, съхранен в индиректна позиция от паметта за набиране с две докования (0–9):

- Вдигнете слушалката.
- Натиснете бутона на паметта **→**.
- Въведете числото за позицията от паметта (0–9).
> Номерът се набира автоматично.

6 ГАРАНЦИЯ И ОБСЛУЖВАНЕ

Уредът е с гаранция в продължение на 24 месеца от датата на покупка, указана на разписката за продажба. Тази гаранция не покрива неизправности или дефекти, причинени при инциденти, неправилна употреба, нормално износване, небрежност, неизправности в телефонната линия, мълнии, модификации в устройството или какъвто и да е опит за настройка или ремонт, извършен от неупълномощени лица.

Запазете разписката за покупка (касов бон), тъй като това е вашата гаранция.

6.1 Докато устройството е в гаранция

- Изключете базовата станция от телефонната линия и от електрическата мрежа.
- Приберете всички компоненти на уреда в оригиналната опаковка.
- Върнете устройството в магазина, от който сте го купили, като не забравяте да вземете своята разписка за покупка.
- Не забравяйте да добавите и адаптера за електрическата мрежа (ако има такъв).

6.2 След изтичането на срока на гаранцията

Ако гаранцията на устройството е изтекла, свържете се с нас на адрес www.aegtelephones.eu

7 СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ

Този продукт е в съответствие с основните изисквания и други свързани разпоредби на Директива R&TE 1999/5/ЕО.

Декларацията за съответствие можете да намерите на адрес: www.aegtelephones.eu

8 ИЗХВЪРЛЯНЕ НА УСТРОЙСТВОТО (ОКОЛНА СРЕДА)

В края на експлоатационния цикъл на продукта не трябва да го изхвърляте заедно с битовите отпадъци, а трябва да го предадете в събирателен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Това е указано чрез символа върху продукта, в ръководството за потребителя и на кутията. Някои от материалите в продукта могат да бъдат използвани повторно, ако ги предадете в пункт за рециклиране. Чрез повторното използване на някои части или суровини от употребени продукти вие давате важен принос за опазването на околната среда. Свържете се с местните власти, ако се нуждаете от допълнителна информация относно събирателните пунктове във вашия регион.

Батериите трябва да се извадят преди изхвърлянето на устройството. Изхвърлете батериите по безопасен за околната среда начин съобразно националните разпоредби.

9 ПОЧИСТВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ

Не почиствайте никаква част от телефона с бензол, разреждители или други разтварящи химически вещества, тъй като това може да причини трайна повреда, която не се покрива от гаранцията.

При необходимост почиствайте с влажна кърпа.

Пазете телефона далеч от горещи и влажни условия и силна слънчева светлина. Не позволявайте да се намокри.

10 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Този телефон е предназначен за свързване към обществена аналогова телефонна мрежа или към аналогова вътрешна линия на съвместима частна телефонна централа (РВХ).

1 NA ČEM NÁM ZÁLEŽÍ

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku. Toto zařízení bylo navrženo a vyrobeno s maximální péčí o vás i životní prostředí. Výrobek dodáváme se stručným návodem k použití, neboť se snažíme snížit spotřebu papíru (počet stran) a uchránit tak stromy, které by pro výrobu většího množství papíru bylo nutné porazit. Děkujeme vám za podporu při ochraně životního prostředí.

2 PO VYBALENÍ TELEFONU








V balení naleznete:

- Základnu přístroje
- Sluchátko
- Spirálový kabel sluchátka
- Kabel telefonní linky pro připojení k základně
- Návod k použití

Obalové materiály uschovejte pro případné budoucí použití při přepravě přístroje.

3 SEZNÁMENÍ S TELEFONEM

(Viz obr. 1)

| # | | Význam |
|---|---|--|
| 1 |  | Tlačítka M1, M2 a M3 pro přímou volbu telefonního čísla |
| 2 |  | Tlačítko opětovného vytočení posledního volaného čísla |
| 3 |  | Kontrolka vyzvánění – bliká pokud telefon vyzváněním signalizuje příchozí hovor. |
| 4 | P | Tlačítko pauzy |
| 5 | R | Tlačítko funkce flash |
| 6 |  | Tlačítko paměti |
| 7 |  | Tlačítko ztlumení hlasitosti hovoru |
| 8 |  | Tlačítko uložení |
| 9 |  | Ovladač hlasitosti vyzvánění |

4 INSTALACE

1. Umístění základny přístroje (viz obr. 2 a obr. 3).

Základna přístroje by měla být umístěna na rovném povrchu tak, aby:

- kabel telefonní linky dosahoval k telefonní zásuvce nebo prodlužovací zásuvce.
- se nenacházela v blízkosti dřezu, vany nebo sprchového koutu či na jiném místě, kde by mohlo dojít k jejímu kontaktu s vlhkostí.
- se nenacházela v blízkosti jiných elektrických přístrojů – lednic, praček, mikrovlnných trub, televizorů, svítilen atd.

2. Zapojte spirálový kabel do sluchátka. Jeho druhý konec zapojte do zástrčky na levém boku základny přístroje.

3. Položte sluchátko na základnu.

4. Zapojte kabel telefonní linky do zástrčky na zadní straně základny přístroje a jeho druhý konec zapojte do zásuvky telefonní sítě.

5. Zvedněte sluchátko a přesvědčte se, že slyšíte oznamovací tón.

5 PROVOZ TELEFONU

5.1 Volání

- Zvedněte sluchátko a vyčkejte na oznamovací tón.
- Vytočte telefonní číslo.
- Pro ukončení hovoru vraťte sluchátko zpět do jeho původní polohy na základně přístroje.

5.2 Pro přijetí hovoru

- Zvedněte sluchátko.



5.3 Pro ukončení hovoru

- Zavěste sluchátko na základnu přístroje.

5.4 Opětovné vytočení posledního volaného čísla

- Zvedněte sluchátko.
- Stiskněte tlačítko opětovného vytočení posledního volaného čísla .
 - > Telefon automaticky vytočí poslední volané číslo (maximálně 32místné).

5.5 Funkce ztlumení hlasitosti

- Během hovoru stiskněte a přidržte tlačítko ztlumení hlasitosti .
 - > Jakmile je mikrofon sluchátka ztlumený, osoba na druhé straně linky vás neslyší, zatímco vy ji slyšet můžete.
- Pro návrat do hovoru uvolněte tlačítko ztlumení hlasitosti .

5.6 Používání v PBX

Pokud používáte telefon Style 10 v rámci PBX a dle instrukcí v návodu k použití PBX stisknete tlačítko flash:

- Na telefonu stiskněte tlačítko recall (zpětné volání) **R**.

5.7 Vložení pauzy do sekvence vytáčení

U některých systémů pbx je pro volání mimo interní síť nutné nejprve vytočit přístupové číslo (obvykle 0 nebo 9).

- Ihned po vytočení přístupového čísla **P** stiskněte tlačítko pauzy, dojde k vložení pauzy o délce přibližně 3,6 vteřiny, a poté lze okamžitě vytočit požadované číslo.
- Stiskněte tlačítko pauzy **P** pro vložení pauzy při vytáčení čísel nebo ukládání přístupových kódů pro vzdálený přístup do paměti.

5.8 Ukládání čísel do paměti přímých voleb M1, M2, M3

- Zvedněte sluchátko a stiskněte tlačítko uložení **←**.
- Pomocí tlačítek zadejte číslo, které si přejete uložit do paměti.
 - > Maximální délka čísla je 16 číslic.
- Stiskněte jedno z tlačítek M1, M2 nebo M3 pro uložení čísla do zvolené paměti.
 - > Pokud se pokusíte uložit číslo delší než 16místné, uloží se pouze jeho prvních 16 číslic.

5.9 Ukládání čísel do paměti uložených čísel (0–9)

- Zvedněte sluchátko a stiskněte tlačítko uložení **←**.
- Pomocí tlačítek zadejte číslo, které si přejete uložit do paměti.
 - > Maximální délka čísla je 16 číslic.
- Stiskněte tlačítko uložení **→** a poté jedno z tlačítek 0–9 pro uložení čísla pod zvolenou pozici v seznamu uložených čísel.
- Zavěste sluchátko zpět do jeho závěsu na základně přístroje.

5.10 Vytáčení čísla z paměti přímých voleb

- Zvedněte sluchátko a stiskněte některé z tlačítek M1, M2 nebo M3.
 - > Zvolené číslo se automaticky vytočí.

5.11 Vytáčení čísel z paměti uložených čísel (0–9)

Pro vytočení čísla uloženého v paměti telefonních čísel (0–9):

- Zvedněte sluchátko.
- Stiskněte tlačítko paměti **→**.
- Zadejte číslo pozice uložení telefonního čísla (0–9).
 - > Zvolené číslo se automaticky vytočí.

6 ZÁRUKA A SERVIS

Záruka na přístroj platí po dobu 24 měsíců od data jeho zakoupení, uvedeného na účtence. Tato záruka se netýká poškození nebo vad vzniklých v důsledku nehody, zneužití, opotřebení vzniklého běžným používáním, závad telefonní linky, poškození elektrickým výbojem, nesprávné manipulace s přístrojem nebo jakýchkoli pokusů o nastavení nebo opravy přístroje, jiných než provedených autorizovanými zástupci.

Pokladní doklad o zakoupení přístroje pečlivě uschovejte, záruku lze uplatnit pouze na jeho základě.

6.1 Dokud je přístroj v záruce

- Odpojte základnu přístroje od telefonní linky a elektrické sítě.
- Zabalte všechny součásti přístroje do původního obalu.
- Vraťte přístroj do prodejny, kde jste jej zakoupili. Vždy předložte pokladní doklad.
- Nezapomeňte přibalit také síťový adaptér (je-li dodáván).

6.2 Po uplynutí záruční lhůty

Pokud se na přístroj již nevztahuje záruka, kontaktujte nás prostřednictvím internetových stránek www.aegtelephones.eu

7 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tento výrobek vyhovuje základním požadavkům a dalším příslušným ustanovením směrnice R&TTE 1999/5/ES.

Prohlášení o shodě naleznete na stránkách: www.aegtelephones.eu

8 LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ (ŠETRNÁ K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ)

Po uplynutí jeho životnosti výrobek nevyhazujte spolu s běžným komunálním odpadem, ale dopravte jej do sběrného dvora k recyklaci jeho elektrických a elektronických součástí. Tento pokyn je znázorněn symboly na přístroji, návodu k použití a/nebo obalu. Některé z materiálů, z nichž je přístroj vyroben mohou být opětovně využity, pokud je dopravíte do recyklačního zařízení. Opětovným využitím některých součástí a surovin z použitých produktů významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Kontaktujte prosím, místní úřady a vyžádejte si další informace o sběrných dvorech ve vaší oblasti.

Před likvidací zařízení z něj musí být odebrány baterie. Baterie zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí a v souladu s místními předpisy.

9 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Žádnou součást přístroje nečistěte benzenem, ředidly nebo jinými chemickými rozpouštědly. Mohlo by dojít k jeho nevratnému poškození, na které se nevztahuje záruka.

V případě nutnosti odstraňte nečistoty z přístroje pomocí vlhké tkaniny.

Přístroj uchovávejte mimo působení vysokých teplot, přímého slunečního světla a vlhka. Předcházejte pronikání vody do přístroje.

10 ÚČEL PŘÍSTROJE

Tento telefon je určen k připojení k veřejné analogové telefonní síti nebo analogové vedlejší stanici kompatibilního systému PBX.

© 2012 Binatone Electronics International Limited

All rights reserved

Subject to availability. Rights of modification reserved.

AEG is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ)

www.aegtelephones.eu

